

A large, bright yellow sculpture of a hand holding a child is the central focus. A man in a blue shirt is sitting on the hand, and a child is sitting on the child. In the background, a tall Gothic cathedral with intricate stonework rises against a blue sky with some clouds. Lush green trees frame the scene on both sides. A large white 'X' is overlaid on the image, with its center at the top of the cathedral. The overall atmosphere is bright and summery.

L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER IN MECHELEN

FR/DE 01/05/2023 - 30/09/2023

VISIT 
MECHELEN 

HÉBERGEMENT ÜBERNACHTEN

HÉBERGEMENT UNTERKÜNFTE

FR | Vous avez amplement mérité vos vacances ! Quelle ville se prête mieux à un citytrip que Malines ? Vous y dormez dans une église ou un ancien hôpital, au bord de ce qui était la piscine la plus populaire de la ville, dans une ancienne fumerie de poissons et manufacture de cigares devenue hôtel de bien-être, ou dans l'une des nombreuses chambres d'hôte. Pour des vacances au pays des rêves, vous êtes bien à Malines !

WWW.VISITMECHELEN.BE/HEBERGEMENT

DE | Sie haben Ihren Urlaub auf jeden Fall verdient! Welche Stadt eignete sich da besser für einen Citytrip als Mechelen? Hier können Sie in einer Kirche, einem ehemaligen Krankenhaus, mit Blick auf das einst beliebteste Schwimmbad der Stadt oder in einem Wellness-Hotel übernachten, das früher einmal eine Fischräucherei und Zigarrenfabrik war. Außerdem gibt es ein umfangreiches Angebot an B&Bs. Urlaub im Traumland? Das klingt nach Mechelen!

WWW.VISITMECHELEN.BE/UBERNACHTEN



ACCESSIBILITÉ ERREICHBARKEIT

EN TRAIN

FR | Malines est facilement accessible en train depuis quasiment toutes les villes belges et européennes. La ville dispose de deux gares ferroviaires, « Mechelen » et « Mechelen-Nekkerspoel ». Elles se trouvent toutes deux à 10 ou 15 minutes à pied du centre-ville.

Horaires : www.belgianrail.be ou dans les gares

MIT DER BAHN

DE | Mechelen ist von fast allen belgischen und europäischen Städten aus gut mit der Bahn erreichbar. Die beiden Bahnhöfe „Mechelen“ und „Mechelen-Nekkerspoel“ befinden sich in fußläufiger Entfernung vom Stadtzentrum. Sie gelangen von dort in nur 10 bis 15 Minuten ins Zentrum.

Fahrplan: www.belgianrail.be oder in den Bahnhöfen

EN BUS

FR | La navette vers le centre-ville (bus De Lijn n° 1) part de la gare « Mechelen ». Elle vous amène au cœur de la ville en quelques minutes seulement. L'arrêt où vous pouvez la reprendre en sens inverse se situe face à l'Office de Tourisme.

Horaires : www.delijn.be

MIT DEN BUS

DE | Der Zentrum-Shuttle (Bus Nr. 1 der Verkehrsgesellschaft De Lijn) fährt am Bahnhof Mechelen ab. Sie sind damit in wenigen Minuten im Stadtzentrum. Eine Bushaltestelle für die Fahrt zurück zum Bahnhof befindet sich direkt gegenüber dem touristischen Informationszentrum.

Fahrplan: www.delijn.be

EN VOITURE

FR | Venez-vous en voiture ? Alors sachez que la circulation automobile est limitée dans une grande partie de la ville entre 11 heures et 18 heures. Vous pouvez vous garer à un tarif avantageux sur l'un des parkings périphériques, d'où la Grote Markt se rejoint facilement à pied. Depuis les parkings Rode Kruisplein et Zandpoortvest, vous n'aurez qu'une courte promenade à faire. Le parking Douaneplein est gratuit ; il se situe à 15 ou 20 minutes à pied de la Grote Markt.

MIT DEN AUTO

DE | Kommen Sie mit dem Wagen? Dann denken Sie bitte daran, dass ein Großteil der Mechelner Innenstadt zwischen 11 und 18 Uhr verkehrsberuhigt ist. Sie können aber in fußläufiger Entfernung vom Grote Markt auf verschiedenen Parkplätzen am Stadtrand günstig parken. Von den Parkplätzen Rode Kruisplein und Zandpoortvest aus gelangen Sie in null Komma nichts ins Stadtzentrum. Auf dem Douaneplein können Sie kostenlos parken. Dieser Parkplatz liegt rund 15 bis 20 Minuten zu Fuß vom Grote Markt entfernt.

COLOPHON | KOLOPHON

FR | Nous avons mis le plus grand soin à assurer l'exactitude et l'actualité des informations publiées. L'éditeur ne peut toutefois accepter aucune responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes ou pour des modifications intervenues depuis la rédaction.












DE | Wir haben mit größter Sorgfalt auf die Genauigkeit und Aktualität der veröffentlichten Daten geachtet. Der Herausgeber kann daher nicht für eventuelle Ungenauigkeiten oder zwischenzeitliche Änderungen verantwortlich gemacht werden.

Éditeur responsable |
Verantwortlicher
Herausgeber:
VVV Mechelen vzw,
Björn Siffer,
Vleeshouwersstraat 6
2800 Mechelen

Conception graphique |
Gestaltung:
www.studejo.be

Photos | Fotos:
Aikon Producties,
Christophe Ketels, Jonas
Verhulst, Koen Broos,
Visit Mechelen, Toerisme
Provincie Antwerpen,
Kolos, Kat Vereeken,
Sophie Nuytten, Arno
Costima, Laura Stanley

LÉGENDE | LEGENDE

-  Date | Datum
-  Durée | Dauer
-  Prix | Preis
-  Reservation | Reservierung
-  Tickets
-  Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
-  Location | Lage
-  Langues | Sprachen
-  Accessible | Voll zugänglich
-  Difficilement accessible | Eingeschränkt zugänglich
-  Ne pas accessible | Nicht zugänglich

Visit Mechelen
Vleeshouwersstraat 6,
2800 Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be

LU-VE | MO-FR:
10.00 - 17.00
SA:
10.00 - 16.00
DI & jours fériés |
SO & Feiertage :
12.30 - 16.00



DESTINATION :
LA VERDURE
BESTIMMUNG:
AB INS GRÜNE

VILLAGES DÖRFER

FR | À deux pas de Malines vous attendent la campagne et de superbes régions naturelles, mais aussi les cicatrices de la Première Guerre mondiale. Chaque village des alentours a sa propre personnalité grâce à une place du village pittoresque, des zones invitant aux promenades à pied ou à vélo ou des champs dédiés aux plaisirs de la table. Nous vous avons préparé des itinéraires pour partir à la découverte de Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen et Walem.

DE | Nur einen Steinwurf von Mechelen entfernt gelangen Sie in eine ruhige ländliche Gegend und schöne Naturgebiete, finden dort aber auch Spuren des Ersten Weltkriegs. Die Ortschaften in der Umgebung unserer Stadt an der Dijle haben alle eine eigene Identität reichend von malerischen Dorfplätzen über erholsame Wander- und Fahrradgebiete bis hin zum gemütlichen Landleben. Wir haben einige Wander- und Fahrradrouten für Sie ausgearbeitet, auf denen Sie die Dörfer Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen und Walem erkunden können.



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be/dorpen

ITINÉRAIRES CYCLISTES & PÉDESTRES FAHRRAD- & WANDERROUTEN



FR | Lors de la visite d'une ville, aimez-vous aussi prendre un bon bol d'air en enfourchant un vélo ou en enfilant vos chaussures de marche ? Des parcs et zones naturelles vous attendent au centre de Malines et tout autour, et les villages voisins offrent un moment de sérénité. Retirez gratuitement à Visit Mechelen votre itinéraire cycliste en boucle ou brochure de randonnée, ou téléchargez-les sur visitmechelen.be/routes.

DE | Wechseln Sie Ihren Stadtbesuch gern mit einem kleinen Trip ins Grüne ab? Dann springen Sie am besten schnell aufs Fahrrad oder ziehen sich die Wanderschuhe an. In Mechelen finden Sie eine Kombination der besten Elemente von Stadt und Land. Genießen Sie die Ruhe in den Parks und Naturgebieten im Zentrum und der näheren Umgebung oder erkunden Sie die nahegelegenen Dörfer. Holen Sie sich bei Visit Mechelen eine der kostenlosen Fahrradschleifen und Wanderbrochüren oder downloaden Sie die Broschüren online auf visitmechelen.be/routes.



Gratuite
Kostenlos



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be/routes



NL / EN / FR

PARC VRIJBROEK VRIJBROEKPARK

FR | Le parc Vrijbroek, tout près de la ville, est un lieu surprenant et dynamique proposant des collections végétales, des coins tranquilles dans la verdure, de l'espace pour jouer et faire du sport, divers événements et ateliers. Bref, un mélange inspirant pour petits et grands !

DE | Nur einen Steinwurf von der Stadt entfernt liegt der Vrijbroekpark, ein dynamischer und überraschender Ort, der eine Menge zu bieten hat: Pflanzensammlungen, ruhige grüne Fleckchen sowie ausreichend Platz für Sport und Spiel, Veranstaltungen, Workshops und vieles mehr. Eine inspirierende Mischung für Jung und Alt!



Ridder Dessainlaan 65
T +32 (0)15 45 13 80
E vrijbroekpark@provincieantwerpen.be
W www.vrijbroekpark.be



TIVOLI



FR | Le domaine Tivoli, ancien parc d'un château à deux kilomètres du centre historique, est un havre de verdure et de calme, propice aux longues promenades entre les arbres séculaires et les pelouses étendues. Les petits peuvent rendre visite aux animaux de la ferme pour enfants, s'amuser le long des parcours ludiques « Spotter » et « Kadodder » ou se défouler dans l'aire de jeu aventureuse. Plaisir garanti !

DE | Der Tivoli, ein ehemaliger Schlosspark nur knapp zwei Kilometer vom historischen Zentrum entfernt, ist eine grüne Oase der Ruhe. Schlendern Sie dort gemütlich an jahrhundertealten Bäumen entlang und über weitläufige Rasenflächen. Die Kinder können den Tieren des Kinderbauernhofs einen Besuch abstatten, sich auf dem lustigen Spotter- und Kadodder-Pfad amüsieren oder sich auf dem Abenteuerspielplatz einmal so richtig austoben. Ein Riesenspaß!



Antwerpsesteenweg 94
T +32 (0)15 20 66 84
E tivoli@mechelen.be
W www.visitmechelen.be/domein-tivoli





JARDIN BOTANIQUE BOTANISCHER GARTEN

FR | Voulez-vous fuir un instant l'animation de la ville ? Au Jardin Botanique, installez-vous sur un banc ou dans l'herbe, fermez les yeux et respirez profondément. Autour de la statue de Rembert Dodoens ont été plantés 250 types d'herbes et d'aromates, regroupés par espèce et par couleur.

DE | Haben Sie genug vom Trubel der Stadt? Dann ist eine kleine Pause im Botanischer Garten genau das Richtige für Sie. Setzen Sie sich ins Gras oder auf eine Bank, schließen Sie die Augen und genießen Sie die Ruhe. In der Umgebung der Statue von Rembert Dodoens finden Sie 250 verschiedene Kräuter, die nach Gattung, Art und Farbe geordnet angepflanzt wurden.



Bruul 129
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be/kruidtuin



JARDIN DE SILENCE DU PALAIS ARCHIÉPISCOPAL GARTEN DER STILLE ERZBISCHÖFLICHER PALAST

FR | Un refuge vert et serein au coeur de la ville, entre la Wollemarkt et la Schoutetstraat. Admirez les remises anciennes, la grotte de Lourdes, le pavillon et le mur entourant le jardin, qui ont tous été restaurés récemment. Privilégiant le calme, cette oasis urbaine est l'endroit idéal pour passer un moment de sérénité à l'ombre de la Tour Saint-Rombaut.

DE | Eine grüne Lunge mitten in der Stadt. Gehen Sie in dieser grünen Oase zwischen dem Wollemarkt und der Schoutetstraat ein wenig spazieren und bewundern Sie die Gartenschuppen, die Lourdesgrotte, den Gartenpavillon sowie die Gartenmauer, die allesamt erst kürzlich restauriert wurden. Die kleine Oase, in der man großen Wert auf Stille legt, ist genau der richtige Ort, um in unmittelbarer Nähe des St.-Rombouts-Turms ein wenig zur Ruhe zu kommen.



Schoutetstraat
W www.visitmechelen.be/stiltetuinaartsbisschoppelijk-paleis



Samedi et dimanche
Samstag und Sonntag
9:00 - 19:00

Mercredi
Mittwoch
12:00 - 19:00

JARDIN SAINT-MARTIN SINTE-METTE-GARTEN

FR | Si un moment de repos s'impose, installez-vous au Jardin Saint-Martin de style contemporain. Îlot de verdure d'une grande fraîcheur, il se cache à deux pas des artères commerçantes. Sous vos pieds y coule d'ailleurs un ancien ruisseau qui n'a pas été rouvert.

DE | Brauchen Sie ein wenig Ruhe? Erholen Sie sich dann im zeitgenössischen Sinte-Mette-Garten. Dieser kühle grüne Innenhof ist eine Oase der Ruhe in fußläufiger Entfernung der Geschäftsstraßen. Unter Ihren Füßen verläuft dort auch ein alter Kanal, der nicht freigelegt wurde.



Lange Schipstraat
Korte Schipstraat
Bruul
Schaalstraat



Bon à savoir ! Le pavillon du jardin abrite un carillon mobile dont les carillonneurs se servent pour donner des concerts dans divers endroits de la ville.

Tipp! Wussten Sie, dass hier im Pavillon ein mobiles Glockenspiel steht, mit dem die Glockenspieler auch an anderen Orten der Stadt Konzerte geben können?



JARDIN RIK WOUTERS RIK WOUTERS-GARTEN

FR | Ce jardin rend hommage au peintre et sculpteur malinois Rik Wouters. Un étang long et étroit y rappelle le cours du ruisseau anciennement comblé et rouvert depuis lors. Quelques éléments de jeu fixes invitent les jeunes enfants à s'amuser.

DE | Der Garten ist eine Ode an den Mechelner Maler und Bildhauer Rik Wouters. Auch ein kleiner Kanal wurde dort wieder freigelegt: Ein langer Teich gibt den alten Verlauf des Kanals wieder. Neben dem Wasser befindet sich ein Spielplatz mit einigen Spielanlagen für die Kleinsten.



Beffersstraat
Rik Woutersstraat





DÉCOUVERTE

**ACTIVE
DE LA VILLE
AKTIV DIE
STADT
ENTDECKEN**

APP VISIT MECHELEN

FR | Voulez-vous découvrir la ville sous un autre angle ? C'est ce que vous permet l'appli de Visit Mechelen, au fil de plusieurs parcours thématiques. Faites votre choix, puis laissez votre smartphone ou tablette vous guider par les rues et ruelles. À côté du plan de ville pratique, l'appli fournit des informations et conseils utiles en chemin !

DE | Möchten Sie die Stadt einmal auf eine andere Weise entdecken? Das geht mit der App von Visit Mechelen. Sie können dort aus verschiedenen thematischen Stadtrundgängen wählen und diese mit der App zurücklegen. Wählen Sie eine Tour und lassen Sie sich dann von Ihrem Tablet oder Smartphone durch die vielen kleinen Gassen der Stadt führen. Neben einer praktischen Karte finden Sie in der App auch alle Informationen und Tipps für unterwegs!



Une sélection de la gamme | Eine Auswahl aus dem Sortiment:
Dans les pas de Marguerite | Auf den Spuren von Margarete - 6 km
La Route du Heavy Metal | Die Heavy Metal Route - 3,5 km
Parcours de shopping | Shoppingrouten
(nur verfügbar auf Niederländisch, Französisch und Englisch.)
Joyaux Cachés de Malines | Versteckte Perlen (nur verfügbar auf Niederländisch, Französisch und Englisch.) - **4,5 km**

En famille | Mit der Familie:

En Promenade avec le Jeune Charles | Unterwegs Mit Karlchen - 3 km
Les Murs de Malines | Mechelen Mauert - 20 km
Malines guide tes pas | Mechelen schickt Dich auf den Weg - 6 km



www.visitmechelen.be/app



Gratuite app
Kostenlos app



NL / FR / DE / EN / ES

LA ROUTE DU HEAVY METAL. L'HISTOIRE PASSIONNÉE DU CARILLON. DIE HEAVY METAL ROUTE. EINE PASSIONSGESCHICHTE DES GLOCKENSPIELS.

FR | À Malines, les sonorités du carillon sont omniprésentes. Avec ses 6 carillons et l'École de Carillon de renommée mondiale, la ville est la capitale de la culture du carillon. Au fil du parcours, écoutez résonner ce puissant instrument et savourez les récits d'amateurs du carillon.

DE | Sie können dem Klang des Glockenspiels in Mechelen kaum entgehen. Mit seinen 6 Glockenspielen und der international renommierten Glockenspielschule ist Mechelen die Hauptstadt der Glockenspielkultur schlechthin. Erleben Sie auf diesem Stadtrundgang die Klänge des mächtigen Instruments und genießen Sie dabei auch die vielen tollen Geschichten einiger Glockenspielfreunde.



www.visitmechelen.be/deheavymetalroute

SENS-ATIONS SENSE-SATIONS

FR | Aimeriez-vous donner une dimension supplémentaire à votre visite ? Alors laissez-vous surprendre par le livret « Sens-ations ». Une riche palette de saveurs malinoises vous attend. Le livret « Sens-ations » vous invite à goûter diverses spécialités locales, du fromage à la bière aux douceurs artisanales.

DE | Möchten Sie Ihren Besuch mit einem zusätzlichen Erlebnis ergänzen? Das geht! Schaffen Sie sich ein überraschendes Sense-sations an. Dort erwartet Sie eine reiche Palette an Mechelner Geschmacksrichtungen. Mit dem Sense-sations lernen Sie eine Reihe lokaler Spezialitäten - von Bierkäse bis hin zu hausgemachten Süßigkeiten - kennen. (Niederländisch, Französisch und Englisch)



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be



Brochure
Brochure
7 EUR



NL / FR / EN

DANS LES PAS DE MARGUERITE GUIDE DE PROMENADE AUF DEN SPUREN VON MARGARETE STADTRUNDGANG



FR | Ce guide de promenade vous invite à marcher dans les pas de Marguerite d'Autriche, la souveraine qui a fait la renommée de Malines. Vous découvrez des monuments célèbres comme la Tour Saint-Rombaut et la Cour de Busleyden, mais aussi des petits bijoux cachés comme le palais de Marguerite. Optez pour un parcours long ou court, en fonction de vos domaines d'intérêt et du temps disponible.

DE | Mit diesem Stadtführer begeben Sie sich auf den Spuren von Margarete von Österreich, die Mechelen zu Weltruhm verholfen hat. Sie kommen an bekannten Monumenten wie dem St.-Rombouts-Turm und dem Hof van Busleyden vorbei, entdecken aber auch Versteckte Perlen wie u. a. Margaretes Palast. Je nach Interesse und Zeit können Sie eine kurze oder längere Route wählen.



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be



Brochure
Brochure
4,50 EUR



NL / FR / DE / EN / ES



MANEBLUSSERS BALADE-JEU DE PISTE MONDLÖSCHER SUCHTOUR

FR | Explorez le centre historique de Malines au fil d'une balade-jeu de piste, qui comprend aussi des questions à la mesure des enfants. En chemin, vous trouverez de nombreuses terrasses accueillantes où prendre un moment de repos en profitant du cadre historique de cette promenade ludique. (uniquement en néerlandais)

DE | Entdecken Sie die historische Innenstadt Mechelens mit Hilfe einer Suchtour, die auch maßgeschneiderte Fragen für Kinder enthält. Vergessen Sie nicht, unterwegs eine kleine Pause einzulegen. Es gibt hier nämlich eine Menge urige Kneipen, die dem historischen Charakter der Suchtour entsprechen. (Nur auf Niederländisch)



Visit Mechelen,
Vleeshouwersstraat 6

Brouwerij Het Anker
Guido Gezellelaan 49



Brochure
Brochure
5 EUR



NL



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be

Brouwerij Het Anker
T +32 (0)15 28 71 41
E info@hetanker.be
W www.hetanker.be

COUCHER DE SOLEIL D'EXCEPTION

AUSSERGEWÖHNLICHER SONNENUNTERGANG

FR | Vous êtes accueillis à l'ombre de la Tour Saint-Rombaut. Au crépuscule, vous escaladez la grande fierté de Malines avec un guide qui vous raconte tout ce qu'il faut savoir sur cet édifice inscrit au Patrimoine de l'Unesco. Au sommet, en dégustant une Carolus d'Or de la brasserie Het Anker ou un jus de fruits, servis avec un en-cas, vous admirez la superbe vue sur la ville et un coucher de soleil époustouflant !

DE | Sie werden an einem privaten Ort im Schatten des St.-Rombouts-Turm empfangen. In der Abenddämmerung besteigen Sie mit einem erfahrenen Führer das Wahrzeichen Mechelens und erfahren dabei alles über dieses einzigartige Weltkulturerbe der UNESCO. Oben auf dem Turm können Sie ein Gouden Carolus-Bier der Brauerei Het Anker oder einen leckeren Saft und köstliche Häppchen genießen und sich bei einem atemberaubenden Sonnenuntergang von der herrlichen Aussicht auf die Stadt bezaubern lassen!



Buitengewoon Mechelen
T +32 (0)485 75 05 51
E info@buitengewoonmechelen.be
W www.buitengewoonmechelen.be



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung



20 EUR



27/05 & 29/07

20:00

24/06

20:30



NL / EN

26/08 23/09

19:00 18:00

PARCOUREZ L'HISTOIRE DE LA TOUR SAINT-ROMBAUT (ET DE SA FLÈCHE)

SCROLLEN SIE DURCH DIE GESCHICHTE DES ST.-ROMBOUITS-TURM (SAMT SPITZE)

FR | Saviez-vous que la Tour Saint-Rombaut n'a jamais été achevée ? Il était prévu de la surmonter d'une flèche très haute. Découvrez ici à quoi aurait ressemblé le résultat et pourquoi la Tour est restée dans l'état actuel :

onzetoren.visitmechelen.be / onzetoren.visitmechelen.be/ar

DE | Wussten Sie, dass der St.-Rombouts-Turm eigentlich noch gar nicht fertig ist? Er sollte nämlich noch eine hohe Spitze erhalten. Wie er dann ausgesehen hätte und warum der Bau nicht stattgefunden hat, entdecken Sie hier:

onzetoren.visitmechelen.be / onzetoren.visitmechelen.be/ar



TOUR EN BATEAU SUR LA DYLE INTÉRIURE BOOTSFAHRT AUF DER BINNENDIJLE

FR | Un moyen exceptionnel d'admirer le centre historique de la ville sous un angle original ! Le bateau électrique vous emmène au fil de la Dyle intérieure, jusqu'au bassin de virement et au port de plaisance. Découvrez comment les Malinois vivent au bord de l'eau, dans des bâtiments historiques ou récents.

DE | Möchten Sie den historischen Stadtkern einmal auf unvergessliche Weise aus einer anderen Perspektive kennenlernen? Dann machen Sie am besten eine Elektrische Bootsfahrt auf der Binnendijle, die am Yachthafen und dem Wendedock entlang führt. Sehen Sie sich an, wie die Mechelner in den historischen und modernen Gebäuden am Wasser wohnen.



Haverwerf



+12 9 EUR
-12 7 EUR
-3 0 EUR



Malinska
T +32 (0)478 08 5114
E info@bootjesinmechelen.be
W www.bootjesinmechelen.be



Tous les jours
Täglich



45'



SUP

FR | Êtes-vous à la recherche d'un défi amusant ? Vous allez adorer le « supping » ou « standup paddling » ! Debout sur une planche de surf, vous descendez la Dyle en pagayant.

DE | Sind Sie auf der Suche nach einer interessanten Herausforderung? Dann ist Stand Up Paddling (SUP) genau das Richtige für Sie! Paddeln Sie auf einem Surfbrett auf der Dijle und entdecken Sie Mechelen vom Wasser aus.



Kruidtuin
Via Via



SUP
T +32 (0)470 07 36 96
E info@sup-school.com
W www.sup-school.com



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

URBAN ESCAPE

FR | Le parcours Photos Vintage vous invite à découvrir ville en kickbike à l'aide de photos anciennes et de questions à résoudre. Vous préférez être sur l'eau ? Descendez la Dyle intérieure au centre de Malines en canoë canadien ou louez une barque au Zennegat pour voguer sur le canal.

DE | Auf der Vintage-Fototour begeben Sie sich auf einem Tretroller (Kickbike) ausgestattet mit alten Fotos und einigen Fragen auf Entdeckungstour durch die Stadt. Sind Sie lieber auf dem Wasser? Fahren Sie dann mit einem kanadischen Kanu auf der Binnendijle im Stadtzentrum oder leihen Sie sich am Zennegat ein Bötchen, um auf dem Kanal zu paddeln.



Urban Escape
T +32 (0)477 79 93 53
E info@urbanescape.be
W www.urbanescape.be



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung



PACKRAFT MICRO-AVENTURE PACKRAFT MIKROABENTEUER

FR | Descendez la Dyle intérieure à bord d'un packraft, un petit bateau individuel robuste, d'une grande stabilité grâce à sa large base. C'est l'idéal si vous voulez pimenter d'un soupçon d'aventure votre visite à Malines.

DE | Fahren Sie die Binnendijle mit einem Packraft hinunter. Die robusten Einpersonenboote sind aufgrund ihrer Breite enorm stabil. Genau das Richtige für alle, die ihren Besuch der Stadt mit etwas Spannung würzen möchten.



Fagus Outdoor
T +32 (0)498 68 25 20
E info@fagusoutdoor.be
W www.fagusoutdoor.be



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

DE FIETSGIDS - DE WANDELGIDS

FR | Pédalez dans le sillage du Guide cycliste (De Fietsgids) sur un parcours varié à travers Malines, le long de points forts dans l'histoire de la ville. Vous traversez des ruelles tracées il y a des siècles et des jardins publics, à la découverte des coins les plus jolis.

DE | Folgen Sie mit dem Rad dem Fahrradführer (De Fietsgids), der Sie auf einer abwechslungsreichen Tour durch Mechelen an den Meilensteinen der Stadtgeschichte entlang führt. Sie radeln durch jahrhundertealte Gassen und Parks und kommen an den schönsten Orten der Stadt vorbei (noch nicht auf Deutsch).



NOUVEAU :

FR | Vous pouvez désormais arpenter la ville en sortant des sentiers battus, en faisant une pause gourmande bien méritée autour d'une collation et d'une boisson locales.

NEU:

DE | Sie können die Stadt jetzt auch bei einem Standrundgang *on and off the beaten track* entdecken und dabei einen regionalen Imbiss und ein Getränk genießen.



Station Mechelen
Koning Albertplein 2
Meeting point
Blue-bike



Fonteinbrug



+16 25 EUR
-16 15 EUR
-6 0 EUR



A partir de
Ab
25 EUR



De Fietsgids - De Wandelgids
T +32 (0)474 93 09 41
E info@defietsgids.be / info@dewandelgids.be
W www.defietsgids.be / www.dewandelgids.be



NL / FR / EN / ES

Location de vélo en supplément
Exklusive Mietfahrräder

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

GIDSFiets THE GUIDEbike

FR | Embarquez dans la nacelle du véloguide (Gidsfiets) pour une découverte personnalisée de la ville sur 3 roues. Tout est possible, du moment que vous restez au centre-ville, seul(e) ou à deux. Vous contenterez-vous des points forts de Malines ou opterez-vous pour le grand tour ?

DE | Gehen Sie an Bord des Gidsfiets (Fahrradstadtführer)! Sie brauchen nichts zu tun: Genießen Sie einfach Ihre vor Ort maßgeschneiderte Privatfahrt durch die Stadt. Alles ist möglich, solange es sich in der Innenstadt abspielt. Allein oder gemütlich zu zweit? Entscheiden Sie sich für die wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder für eine Entdeckungstour?



Buitengewoon Mechelen
T +32 (0)485 75 05 51
E info@buitengewoonmechelen.be
W www.buitengewoonmechelen.be



NL / EN



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

PARCOURS EN STREETSTEPPER

STREETSTEPPER

FR | Êtes-vous à la recherche d'un moyen de locomotion actif et sain pour sillonner la ville ? Le Streetstepper vous propose une expérience totale, associant la vitesse du vélo à une position debout naturelle, sans surcharger le dos, les articulations ou le bassin.

DE | Suchen Sie nach einem aktiven gesunden Gesamterlebnis, um die Stadt und ihre grüne Umgebung zu entdecken? Dann ist der „Streetstepper“ vielleicht genau das Richtige für Sie. Dieser innovative Tretroller verbindet die Geschwindigkeit eines Fahrrads mit einer natürlichen Körperhaltung, die Rücken, Gelenke und Becken nicht belastet.



Streetstepper
T +32 (0)477 75 28 35
E eddy@streetstepper-mechelen.be
W www.streetstepper-mechelen.be



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

CITIES BY BIKE MAGIC MECHELEN

FR | « Plaisir et expérience » est la devise de ces amusantes visites à vélo : pas d'explications ennuyeuses, mais des anecdotes captivantes lors de brefs arrêts. En deux-roues, vous voyez plus en deux heures et demie qu'en plusieurs jours à pied. Des petits bijoux cachés vous attendent au centre-ville et tout autour.

DE | „Spaß und Erlebnis“ lautet das Motto dieser supertollen Radtour. Keine langweiligen Erklärungen, sondern kurze Stopps und viele interessante Fakten. Auf dieser zweieinhalbstündigen Radtour sehen Sie viel mehr als auf tagelangen Spaziergängen. Entdecken Sie mit uns die versteckten Juwelen im Zentrum und der näheren Umgebung.



Raghenoplein
(De Lijn arrêt n° 4 |
De Lijn Haltestelle Nr. 4)



+16 23 EUR
-16 16 EUR
Location d'un vélo et guide compris
Leihgebühr und Führer*in im Preis
enthalten



Cities By Bike
T +32 (0)488 86 85 06
E info@citiesbybike.be
W www.citiesbybike.be



Samedi & Dimanche
Samstag & Sonntag
Sa: **13:45**
Di | So: **10:00**

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung



CITY GOLF

FR | Lors d'une partie de City Golf, vous explorez les principaux lieux historiques de la ville en vous amusant, un club de golf à la main. En chemin votre guide local vous invite à jouer six trous. Alors, qui a le meilleur swing ?

DE | Erleben Sie City Golf und entdecken Sie dabei die wichtigsten historischen Orte der Stadt auf eine spielerische Weise mit einem Golfschläger in der Hand. Lassen Sie sich von einem Einheimischen führen, der Ihre sportlichen Fähigkeiten unterwegs an 6 Löchern herausfordert. Wer spielt am besten und macht das Rennen?



City Golf
T +32 (0)498 39 56 94
E info@city-golf.be
W www.city-golf.be



NL / EN



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

ICE SKATING CENTER

FR | Du 2 juin au 21 juillet 2023, troquez vos patins à glace contre des patins à roulettes à l'ancienne. Venez patiner avec nos patins rétro ou amenez les vôtres ! Les enfants auront la joie de s'essayer à ce hobby d'un autre temps, sous les yeux nostalgiques de leurs parents. Le vendredi soir, le sol se transforme en piste de danse disco !

DE | Vom 2. Juni bis 21. Juli 2023 verschwindet das Eis und man kann sich dort genau wie früher auf Rollschuhen austoben. Eltern werden dabei möglicherweise von Nostalgie befallen, die Jüngeren entdecken vielleicht ein neues Hobby. Am Freitagabend wird die Bahn in eine coole Discopiste verwandelt.



Ice Skating Center
Spuibekstraat 1
T +32 (0)15 29 19 91
E info@iscm.be
W www.iscm.be



02/06/2023 - 21/07/2023
Me, ve, sa, di | Mi, Fr, Sa, So:
13.00 - 19.00
Ve | Fr: **20.00 - 00.00**
Soirée disco avec DJ |
Disco mit Live DJ



Achetez vos billets en ligne
Kaufen Sie Ihre Tickets online
www.iscm.be/nl/kalender



DE GOUDEN KOOI ESCAPE ROOMS & ESCAPE WALK

FR | À la « Cage d'Or », vous vous laissez enfermer entre amis ou collègues dans une escape room mystérieuse. Vous disposez d'un délai limité pour vous évader en démêlant une série d'énigmes de divers types. L'esprit d'équipe et une bonne dose d'imagination sont essentiels. Chaque espace propose un scénario différent qui vous transforme momentanément en protagonistes d'une aventure pleine de suspense !

DE | Im De Gouden Kooi (dem Goldenen Käfig) können Sie sich zusammen mit einigen Freunden oder Kollegen in einem geheimnisvollen Escape Room einschließen lassen. Sie haben nur eine bestimmte Zeit, um zu entkommen. Wie? Indem Sie eine Reihe vielseitiger Rätsel lösen. Zusammenarbeit und Einfallsreichtum sind dabei von ausschlaggebender Bedeutung. Außerdem erleben Sie in jedem Raum eine einzigartige Geschichte. Sie haben für kurze Zeit das Gefühl, die Hauptrolle bei einem spannenden Abenteuer zu spielen!



NOUVEAU :

FR | Avec le nouvel « escape parcours », vous découvrirez la ville à la manière d'un escape game, en résolvant des énigmes sur votre chemin. Enfilez vos chaussures de marche et lancez-vous dans cette expérience de jeu unique !

NEU:

DE | Auf dem neuen Escape-Stadtrundgang kannst du die Stadt auf eine spannende aktive Weise durch das Lösen von Rätseln entdecken. Zieht die Wanderschuhe an und macht euch zusammen auf den Weg zu diesem tollen Outdoor-Escape-Game-Erlebnis!



Haverwerf 7
Gerechtstraat 10



À partir de / Ab
21,67 EUR pp



De Gouden Kooi
+32 (0)15 67 68 67
E info@degoudenkooi.be
W www.degoudenkooi.be



60' - 90'



Lundi - dimanche
Montag - Sonntag
10:00 - 22:00



Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung










**DE FORMIDABLES
EXPERIENCES
ERLEBNIS DER
EXTRAKLASSE**



TOUR SAINT-ROMBAUT ST.-ROMBOULTS-TURM

FR | 538 marches vous séparent du « skywalk » au sommet de la Tour Saint-Rombaut. Tant la montée que la vue époustouflante qui vous attend vous garantissent une formidable expérience. Ne vous laissez pas effrayer par le nombre de marches : vous pouvez reprendre votre souffle dans l'une des 6 chambres de la Tour, ou même à tous les étages.

DE | 538 Stufen trennen Sie vom Skywalk auf dem St.-Rombouts-Turm. Sowohl die atemberaubende Aussicht oben auf dem Turm, als auch der Weg dorthin garantieren einen tollen Nachmittag. Lassen Sie sich nicht von den vielen Stufen abschrecken: In einem der 6 Turmzimmer – oder auch in allen – können Sie ein wenig verschnaufen.

 Sint-Romboutstoren Onder-den-Toren 12	 +26 8 EUR -26 3 EUR	Familles -20% - max. 2 adultes + 4 jeunes (-26) Familien -20 % - max. 2 Erwachsene + 4 Jugendliche (-26) Habitants de Malines -50% Einwohner Mechelens -50%
 60' – 90'		
 Visit Mechelen T +32 (0)15 29 76 54 E visit@mechelen.be W www.visitmechelen.be	Tous les jours Täglich 13:00 - 18:00	Samedi Samstag 10:00 - 18:00
		Entrée jusqu'à Einlass bis 17:00

JARDIN D'HIVER DES URSULINES WINTERGARTEN DER URSULINEN



FR | En raison de travaux de rénovation, les visites ne sont temporairement pas possibles. Le Jardin d'hiver rouvrira ses portes au printemps 2024 avec un tout nouveau parcours d'expérience.

DE | Wegen Umbauarbeiten ist vorübergehend kein Besuch möglich. Der Wintergarten wird im Frühjahr 2024 mit einem brandneuen Erlebnisparkours wiedereröffnet.

FR | Ce jardin d'hiver féerique de 1900, surmonté d'un dôme à vitraux multicolores, était la carte de visite du pensionnat de jeunes filles de l'époque. Le nom de l'architecte est inconnu à ce jour. Parions que vous ne vous attendiez pas à un tel joyau de l'Art nouveau ?

DE | Dieser märchenhafte Wintergarten aus dem Jahr 1900 mit einer prächtigen bunten Bleigaskuppel war die Visitenkarte des damaligen Mädchenpensionats. Der Architekt ist bis heute unbekannt. In diesem herrlichen Juwel des Jugendstils werden Sie aus dem Staunen nicht mehr herauskommen.



 Wintertuin Bosstraat 9 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver	 vzw Wintertuin OLV-Waver T +32 (0)15 75 77 28 E info@visitwintertuin.be W www.visitwintertuin.be
---	---

MUSÉE HOF VAN BUSLEYDEN

MUSEUM HOF VAN BUSLEYDEN

FR | Le musée est en rénovation depuis mars 2022. L'exposition permanente ne sera pas accessible pendant un certain temps en raison de travaux de rénovation. Vous pouvez encore y admirer l'exposition « Joyaux cachés » jusqu'au 25 juin. À partir du 9 septembre, il accueillera la 10e édition de « Contour ».

Le musée Hof van Busleyden rouvrira ses portes au début de l'année 2024 avec une nouvelle exposition permanente, une exposition temporaire, des jardins réaménagés et un bar raffiné.

DE | Seit März 2022 steht aufgrund der Renovierungsarbeiten ein Baugerüst am Museum. Die Dauerausstellung ist deshalb vorübergehend nicht zugänglich. Bis zum 25. Juni können Sie jedoch die Ausstellung „Versteckte Perlen“ besuchen. Ab 9. September gastiert dann die 10. Ausgabe von „Contour“ im Museum.

Anfang 2024 wird das Museum Hof van Busleyden mit einer neuen Dauerausstellung, einer Sonderausstellung, einem neuangelegten Garten und einer schicken Museumsbar wiedereröffnet.

EXPO HOF VAN BUSLEYDEN

Jusqu'au 25 juin | Noch bis 25. Juni

Joyaux Cachés | Versteckte Perlen

FR | L'exposition Joyaux cachés vous dévoile le meilleur de l'art malinois au fil des siècles. Et notamment des chefs-d'œuvre de Rubens, Jordaens et Faydherbe. Bon nombre de ces joyaux cachés proviennent de musées et de collections privées ou patrimoniales et sont dévoilés au public pour la première fois. L'occasion d'admirer de telles œuvres n'arrive assurément qu'une fois dans la vie ...

Bon à savoir ! Vous pouvez également vous procurer le plan gratuit des Joyaux cachés au Museum Hof van Busleyden ou à l'office du tourisme pour découvrir encore plus de joyaux cachés dans la ville. Vous retrouvez également cette promenade dans l'appli gratuite de Visit Mechelen.



DE | Versteckte Perlen zeigt das Allerbeste, was Mechelen über die Jahrhunderte hinweg hervorgebracht hat. Darunter Spitzenwerke, unter anderem von Rubens, Jordaens und Faydherbe. Viele der versteckten Perlen stammen aus Sammlungen von Museen, Privatleuten und Kulturerbesammlungen und werden erstmals öffentlich gezeigt. Die Chance, diese besonderen Stücke in natura bewundern zu können, bietet sich Ihnen nur einmal im Leben.

Tipp! Holen Sie sich den kostenlosen Stadtplan Verborgene Parel/Versteckte Perlen im Museum Hof van Busleyden oder bei Visit Mechelen ab und entdecken Sie weitere versteckte Perlen in der Stadt. Sie finden diesen Rundgang auch in der App von Visit Mechelen. Der Plan ist auf Niederländisch, Französisch und Englisch erhältlich.



Hof van Busleyden
Sint-Jansstraat 2a



+26 12 EUR
-26 2 EUR
-12 0 EUR



Hof van Busleyden
W www.hofvanbusleyden.be



Mercredi - Dimanche
Mittwoch - Sonntag
10:00 - 16:00

Premier jeudi du mois
Erster Donnerstag des Monats
10:00 - 22:00



60'

Habitants de Malines, 65+,
bénéficiaires du tarif réduit* 10 EUR
Ermäßigter Tarif Mechelner, 65+,
Inhaber von Ermäßigungskarten 10 EUR

Fermé le lundi
Montag geschlossen

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

BRASSERIE HET ANKER BRAUEREI HET ANKER

FR | Désaltérez-vous à la Brasserie Het Anker, cachée au Grand Béguinage et connue pour ses bières Carolus d'Or. La visite vous fait découvrir le processus de brassage. Vos papilles gustatives et votre odorat sont à la fête, car ici mûrit aussi le whisky distillé par Het Anker.

DE | Die durch ihre Gouden Carolus-Biere bekannte Brauerei Het Anker liegt ein wenig versteckt im Großen Beginenhof. Bei einem Brauereibesuch können Sie nicht nur das Brauverfahren näher kennenlernen, sondern auch Ihren Geschmacks- und Geruchssinn mit einigen Köstlichkeiten verwöhnen. Neben Bier reift hier nämlich auch der Whisky der Brauerei Het Anker.



Bon à savoir ! Savourez une bonne bière à Batteliek, une micro-brasserie, micro-distillerie et limonaderie nichée dans l'ancienne église de Battel. Les boissons expérimentales, la cuisine et l'intérieur mettront tous vos sens en émoi.

Tipp! Trinken Sie ein kühles Bier in der Mikrobrauerei, -brennerei und Limonadenfabrik Batteliek in der ehemaligen Kirche des Stadtteils Battel. Lassen Sie Ihre Sinne von experimentellen Getränken und Gerichten anregen.

www.batteliek.be



Brouwerij Het Anker
Guido Gezellelaan 49



À partir de
Ab
9 EUR



Brouwerij Het Anker
T +32 (0)15 28 71 41
E info@hetanker.be
W www.hetanker.be



Mardi - dimanche
Dienstag - Sonntag
11:00 - 16:00
Fermé le lundi
Montag geschlossen



90'

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung



KAZERNE DOSSIN

FR | Pendant la Seconde Guerre mondiale, plus de 25.500 Juifs et Roms ont été déportés en Allemagne depuis la Caserne Dossin à Malines. Le musée retrace leur histoire et se penche sur l'état actuel des droits de l'homme. Une visite-découverte active permet aux enfants (à partir de 8 ans) de faire la connaissance de Simon Gronowski, un petit garçon qui a pu échapper à l'horreur.

DE | Im Zweiten Weltkrieg wurden über 25 500 Juden und Roma von der Kaserne Dossin aus nach Auschwitz deportiert. Das Museum zeigt ihre Geschichte und denkt über die Menschenrechte heute nach. Auf einer Suchtour erfahren Kinder (ab 8 Jahre) alles über Simon Gronowski, einen kleinen Jungen, dem es gelang zu fliehen.



Kazerne Dossin
Goswin de
Stassartstraat 153



+21..... 12 EUR
-21..... 5 EUR
-10..... 0 EUR



Kazerne Dossin
T + 32 (0) 15 29 06 60
E reservaties@kazernedossin.eu
W www.kazernedossin.eu



120'



Lundi - vendredi
Samstag und Sonntag
9:00 - 17:00

Samedi & Dimanche
Samstag und Sonntag
9:30 - 17:00 Fermé le mercredi
Mittwoch Geschlossen

Expo | Ausstellung
Homosexuels et lesbiennes
dans l'Europe nazie
Schwule und Lesben in
Nazi-Europa

➤ 16/02/2023 - 10/12/2023



**DES HEURES
DE CULTURE
JEDE STUNDE
KULTUR**

EXPO CONTOUR, BIENNALE DE L'IMAGE EN MOUVEMENT
AUSSTELLUNG CONTOUR BIENNALE DES BEWEGTEN BILDES
09.09.23 - 05.11.23

FR | La dixième édition de Contour présente l'image en mouvement sous diverses formes et différents formats, des événements captivants en live et des premières cinématographiques en exclusivité. Dans quatre lieux de Malines et deux en dehors de la ville, laissez-vous surprendre par des œuvres audacieuses et engagées. Incontournable pour les yeux et les oreilles à l'affût d'aventure.

DE | Die 10. Ausgabe von Contour präsentiert verschiedene Formen und Formate des bewegten Bildes, ausgefallene Live-Events und exklusive Filmpremierer. Lassen Sie sich an 4 Veranstaltungsorten in Mechelen (und 2 Veranstaltungsorten außerhalb der Stadt) überraschen von verblüffenden, provokativen und engagierten Arbeiten. Ein Muss für abenteuerlustige Augen und Ohren!



Kunstencentrum Nona
Begijnenstraat 19 & 27
Museum Hof van Busleyden
Sint-Janstraat 2a
De Garage
Onder-Den-Toren 12
Cinema Lumière Mechelen
Frederik de Merodestraat 28



+65 16 EUR
+26 18 EUR
+13 10 EUR
-13 0 EUR



Contour Biennale
W www.contour10.be
Kunstencentrum Nona
Gouden Zaal
T +32 15 20 37 80
E info@nona.be
W www.nona.be



09.09.2023 - 05.11.2023
Mercredi - dimanche
Mittwoch - Sonntag
11:00 - 18:00

Fermé lundi - mardi
Montag - Dienstag geschlossen

Bénéficiaires du tarif réduit* 10 EUR
Inhaber von Ermäßigungskarten* 10 EUR

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung

VISITE GUIDÉE D'UNE HEURE EIN STÜNDCHEN MECHELEN MIT FÜHRER



FR | Ne connaissez-vous pas – ou pas assez bien – Malines ? Voulez-vous apprendre pourquoi la ville a été la capitale des Pays-Bas bourguignons ? Pendant cette visite d'une heure, votre guide vous mène le long d'imposants palais urbains, d'églises historiques et de petits coins pittoresques.

DE | In Mechelen können Sie mühelos von einer historischen Kirche zur nächsten schlendern. Es gibt hier sage und schreibe vier gotische und vier barocke Gotteshäuser, die allesamt Schatzkammern der Kunst und des religiösen Erbes sind. Meisterwerke flämischer Künstler wie u. a. Rubens finden Sie dort natürlich auch (nur auf Niederländisch & Französisch).

Bon à savoir ! Le premier samedi du mois, les Guides municipaux de Malines proposent un parcours thématique.

Tipp! An jedem ersten Samstag des Monats veranstalten die Mechelner Stadtführer*innen einen Themenrundgang.

www.stadsgidsenmechelen.be
(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)



Visit Mechelen
Vleeshouwersstraat 6



+26..... 10 EUR
-26..... 5 EUR
-4..... 0 EUR



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be
W www.stadsgidsenmechelen.be



Week-ends et jours fériés
Wochenende und Feiertage
14:00

Vacances scolaires - Schulferien
Mercredi - Mittwoch
14:00



60'



NL / FR

HUIT ÉGLISES HISTORIQUES 8 HISTORISCHE KIRCHEN

FR | À Malines, vous flânez d'une église historique à l'autre. Pas moins de quatre monuments de style gothique et quatre édifices baroques vous attendent, recelant tous un véritable trésor d'objets d'art et de patrimoine religieux. Ne ratez pas cette occasion d'admirer un chef-d'oeuvre d'un Maître flamand comme Rubens.

DE | In Mechelen können Sie mühelos von einer historischen Kirche zur nächsten schlendern. Es gibt hier sage und schreibe vier gotische und vier barocke Gotteshäuser, die allesamt Schatzkammern der Kunst und des religiösen Erbes sind. Meisterwerke flämischer Künstler wie u. a. Rubens finden Sie dort natürlich auch.

FR | Attention : l'Église Notre-Dame-par-dessus-la-Dyle est fermée de mai à novembre pour cause de travaux.

DE | Bitte beachten Sie: Die Kirche Unsere Liebe Frau jenseits der Dijle ist von Mai bis November wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.



Visit Mechelen
Vleeshouwersstraat 6
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be



Gratuite
Kostenlos



Tous les jours *
Täglich *

Fermé le lundi *
Montag geschlossen *



* www.visitmechelen.be/8-historische-kerken

HET KUNSTUUR



FR | Het Kunstuur 3 présente 30 chefs-d'oeuvre datant de 1850 à 1950. Il s'agit d'une expérience très singulière. Près de chaque tableau, un récit vous est raconté par une personnalité flamande, célèbre ou moins célèbre. Ces récits, l'éclairage particulier et la musique dédiée procurent une heure de pur enchantement au coeur de l'art et d'un site historique, la Chapelle du Saint-Esprit, juste en face des tours de Saint-Rombaut.

DE | Het Kunstuur/Die Kunststunde präsentiert Meisterwerke aus der Zeit von 1880 bis 1950. Zu jedem Gemälde erzählt ein prominenter oder weniger bekannter Flame eine Geschichte. So entsteht in Kombination mit der einzigartigen Beleuchtung und der Musik von Dirk Brossé eine Stunde bezaubernder Kunst an einem historischen Ort: der Heilig Geist-Kapelle direkt gegenüber dem St.-Rombouts-Turm (nur auf Englisch, Französisch oder Niederländisch).



Heilige Geestkapel
Minderbroedersgang 1-3



60'



12 - 15 - 17 * EUR



NL / FR / EN



www.hetkunstuur.com

Uniquement sur réservation
Nur nach vorheriger Buchung



Kunstuur 5:
19/12/22 - 30/09/2023
Tous les jours
Täglich

* Varie selon l'heure et le jour de
votre visite.

* Ändert sich je nach Uhrzeit und Tag
des Besuchs.

LA MANUFACTURE ROYALE DE WIT KÖNIGLICHE MANUFAKTUR DE WIT

FR | La Manufacture Royale De Wit répare de précieuses tapisseries du monde entier. Les musées et châteaux les plus réputés lui confient leurs pièces de valeur pour leur nettoyage et leur entretien. De plus, la Manufacture possède une collection privée de tapisseries très importante.

DE | Die Königliche Manufaktur De Wit restauriert wertvolle Wandteppiche aus der ganzen Welt. Die bedeutendsten Museen und Schlösser lassen ihre besten Stücke hier reinigen und konservieren. Die Manufaktur besitzt außerdem eine wunderbare Privatsammlung von Wandteppichen.



Manufactuur De Wit
Schoutetstraat 7



+18 12 EUR
+12 6 EUR
-12 0 EUR



NL (/ FR / EN / DU / ES)



T +32 (0)15 20 29 05
E visit.dewit@telenet.be
W www.dewit.be



Samedi
Samstag
10:30

Sauf en juillet
Nicht im Juli

HET PREDIKHEREN

FR | Si vous venez à Malines, ne manquez pas de visiter l'une des plus belles bibliothèques du monde : Het Predikheren est un centre culturel dynamique, situé dans un ancien monastère.

DE | Bei einem Citytrip nach Mechelen sollte auch der Besuch einer der schönsten Bibliotheken der Welt nicht fehlen. Het Predikheren ist ein dynamischer kultureller Hotspot in einem alten Kloster.



Het Predikheren
Goswin de Stassartstraat 88



Gratuite
Kostenlos



T +32 (0)15 40 44 70
E hetpredikheren@mechelen.be
W www.hetpredikheren.mechelen.be



Bon à savoir ! Cet été, la cour intérieure accueille un festival de petite envergure, « Predikheerlijke Zomer », associant diverses activités.

Tipp! Genießen Sie diesen Sommer im Innenhof das vielseitige Programm des kleinen Festivals „Predikheerlijke Zomer“.

www.dezomerisvanmechelen.be

(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)

LE CABINET ARTISTIQUE DES FOUS DAS VERRÜCKTE KUNSTKABINETT

FR | Ce musée présente une collection permanente de peintures du XVI^e siècle qui ont la particularité de faire référence aux thèmes satiriques et moralisateurs des « Bouffons » ou « Sots » de l'époque. Ces peintures dans le style de Jérôme Bosch, Bruegel et Brouwer regorgent de métaphores évoquant des comportements répréhensibles et les punitions correspondantes.

DE | Dieses historische Gebäude beherbergt ein Museum mit einer festen Sammlung von Gemälden aus dem 16. Jahrhundert, die dem satirisch-moralisierenden Motiv des „Narren“ aus dieser Zeit gewidmet sind. Sie finden dort Gemälde im Stil von Hieronymus Bosch, Bruegel und Brouwer. Lassen Sie sich überraschen und suchen Sie die Satire in diesem verblüffenden Museum.



Het Zotte Kunstkabinet
Sint-Katelijnestraat 22



5 EUR



T +32 (0)15 29 01 55
E vliegendoepert@skynet.be
W www.vliegendoepert.be



Mercredi & Samedi
Mittwoch & Samstag
13:30 - 17:00





DE GARAGE

FR | De Garage, espace d'art actuel, s'est forgé une place dans l'univers de l'art actuel en Flandre et à Bruxelles. À partir d'une connaissance attentive du terrain, De Garage propose un programme d'arts plastiques complétant et enrichissant d'une manière originale l'offre des musées et centres d'arts plastiques actuels.

DE | „De Garage“, ein Ort für zeitgenössische Kunst, hat sich bereits einen Platz in der Szene der aktuellen bildenden Kunst in Flandern und Brüssel erobert. Als Nährboden für junge und etablierte Künstler gleichermaßen präsentiert „De Garage“ ein Programm für bildende Kunst, das auf eigensinnige Weise das Angebot der Museen und Zentren für aktuelle bildende Kunst ergänzt und bereichert.



Onder den Toren 12
2800 Mechelen



+26 5 EUR
+12 4 EUR
-12 0 EUR



Mercredi - dimanche
Mittwoch - Sonntag
13:00 - 18:00



T 015 29 40 00
E cultuurcentrum@mechelen.be
W www.cultuurcentrummechelen.be

Du 24 juin au 13 août, vous pourrez visiter l'exposition
« Grand Prix Ernest Albert ».

Besuchen Sie vom 24. Juni bis 13. August die
Ausstellung „Grote Prijs Ernest Albert“.

CONCERTS DE CARILLON GLOCKENSPIELKONZERTE

FR | Depuis la création de l'École royale de Carillon Jef Denyn en 1922, Malines est un centre important de l'art du carillon. L'instrument et ses compositions authentiques sont toujours très présents à Malines, car le carillon automatique de la Tour Saint-Rombaut sonne toutes les heures. Chaque samedi et chaque dimanche, un concert donne encore plus de saveur à votre visite.

Pendant les mois d'été, du 5 juin au 11 septembre, les carillonneurs vous offrent chaque lundi soir un concert de sonorités célestes. Installez-vous sur la Cultuurplein ou profitez des mélodies en flânant en ville.

DE | Aufgrund der 1922 gegründeten Königlich Glockenspielschule Jef Denyn ist Mechelen auch ein ganz besonderer Ort für die Glockenspielkunst. Die authentischen Kompositionen erklingen noch heute: Das automatische Glockenspiel des St.-Rombouts-Turms spielt jede Stunde eine kleine Melodie. Außerdem geben die Glockenspieler jeden Samstag und Sonntag ein Konzert, das Ihren Besuch Mechelens bestimmt noch unvergesslicher machen wird.

In den Sommermonaten - vom 5. Juni bis 11. September - laden die Glockenspieler*innen ihr Publikum an jedem Montagabend zu einem himmlischen Konzert ein. Sie können auf dem Cultuurplein Platz nehmen oder bei einem Spaziergang durch die Innenstadt das Glockenspiel genießen.



Cultuurplein



Gratuite
Kostenlos



05/06 - 11/09/2023



Samedi
Samstag
11:30

Dimanche
Sonntag
15:00

Lundi
Montag
20:30



**S'AMUSER
EN FAMILLE
SPASS MIT
DER GANZEN
FAMILIE**



JOUER ET S'AMUSER SPIELEN UND HERUMTOBEN

FR | Malines propose toutes sortes d'expériences pour petits et grands, donc n'hésitez pas à venir en famille. Au centre-ville, zone à circulation automobile réduite, vous flânez d'une invitation à jouer à l'autre. Êtes-vous curieux ? À quelques minutes du centre vous attendent le Musée du Jouet, le ZOO Planckendael et Technopolis, centre de découverte active de la science et de la technologie.

DE | In Mechelen können Jung und Alt eine Menge erleben. In der Innenstadt schlendern Sie von einer Spielanlage zur nächsten. Sind Sie eher wissbegierig? Kein Problem: im Handumdrehen sind Sie im Spielzeugmuseum, im Tierpark Planckendael oder in Technopolis, dem Mitmach-Zentrum für Wissenschaft und Technologie.

EN PROMENADE AVEC LE JEUNE CHARLES UNTERWEGS MIT KARLCHEN

FR | Cette chouette balade à travers la ville vous permettra d'en savoir plus sur la jeunesse de Charles Quint. Pendant que vous vous balancerez, Charles vous racontera des histoires sur la ville et les endroits où il a grandi. Allons trouver les chevaux à bascule ! Vous pouvez télécharger ce parcours via l'appli gratuite de Visit Mechelen ou scanner les codes QR sur les chevaux à bascule.

DE | Auf diesem tollen Stadtrundgang erfährst du mehr über die Jugend Kaiser Karls V. Dort, wo du schaukelst, erzählt Karl dir Geschichten über die Stadt und die schönen Orte, an denen er aufgewachsen ist. Kommst du mit, um Schaukelpferdchen zu suchen? Du kannst dir diesen Rundgang auch in der kostenlosen App von Visit Mechelen herunterladen oder die QR-Codes auf den Schaukelpferdchen scannen.



www.visitmechelen.be/opstapmetkaretjtje

MALINES GUIDE TES PAS MECHELEN SCHICKT DICH AUF DEN WEG

FR | « Malines guide tes pas » vous plonge dans l'histoire de la ville ! Vous avez le choix entre deux jeux de piste. « Les Pieds dans l'eau » vous emmène (à sec !) partout où l'eau joue un rôle important à Malines, tandis qu'avec « D'Aigle en Zèbre », vous partez à la recherche des

DE | Tauch mit „Mechelen schickt Dich auf den Weg“ ein in die Geschichte der Stadt! Du kannst zwischen zwei Suchtouren wählen. „Mit nassen Füßen“ führt dich (trocken) zu allen Orten in der Stadt, an denen Wasser eine wichtige Rolle spielt. „Vom Adler bis zum Zugvogel“ begibt sich mit dir auf die Suche nach Tieren in der Stadt.



Visit Mechelen
T +32 (0)15 29 76 54
E visit@mechelen.be
W www.visitmechelen.be



Brochure
Brochure
3 EUR



NL / FR / DE / EN / ES

L'itinéraire de « Malines guide tes pas » est également disponible dans l'appli gratuite de Visit Mechelen.

Der Stadtrundgang „Mechelen schickt dich auf den Weg“ ist auch in der kostenlosen App von Visit Mechelen verfügbar.

MUSÉE DU JOUET SPIELZEUGMUSEUM



FR | Le Musée du Jouet enthousiasme petits et grands ! Il possède l'une des collections les plus complètes d'Europe de jeux et jouets d'autrefois et d'aujourd'hui, venus de tous les coins du monde. Tandis que vos enfants s'amusez comme des petits fous, vous retrouvez de nombreux souvenirs d'enfance.

DE | The Toy Museum makes the heart of young and old beat faster! The museum has one of the most diverse toy collections in Europe with toys past and present from every corner of the globe. The children will be in seventh heaven and you are sure to come across a few objects that take you down memory lane!



Speelgoedmuseum
Nekkerspoelstraat 21



+65 11 EUR
+12 12,5 EUR
-12 8,5 EUR
-3 0 EUR



Speelgoedmuseum Mechelen vzw
T +32 (0)15 55 70 75
E info@speelgoedmuseum.be
W www.speelgoedmuseum.be



Tous les jours
Täglich
10:00 - 17:00*

Fermé le lundi
Montag geschlossen

* Exceptions
* Ausnahmen
www.speelgoedmuseum.be



ZOO PLANCKENDAEL



FR | Au ZOO Planckendael, vous déambulez d'un continent à l'autre. Les merveilleux décors et la végétation vous mettent dans l'ambiance. En Asie, vous serez attendris par le jeune rhinocéros femelle Vaiana et charmés par la grande famille d'éléphants. Sur le continent africain, les bonobos vivent une vie trépidante dans leur vaste enclos. Les makis catta et lémurs noirs peuvent être admirés de près. L'aventure est à portée de main dans cet univers qui offre bien plus qu'une journée de détente.

DE | Im ZOO Planckendael können Sie von einem Kontinent zum nächsten schlendern. Die wunderbaren Kulissen und Grünanlagen versetzen Sie gleich in die richtige Atmosphäre. Das junge Nashorn Vaiana sorgt für herzerwärmende Augenblicke in Asien und auch die Elefantenfamilie begeistert Jung und Alt. Die Bonobos genießen ihr großes Gehege im Kontinent Afrika, der garantiert eine Menge faszinierender Erlebnisse bietet. Die Gruppe der Zwergschimpansen ist größer denn je. Dort haben die Weibchen das Sagen. Machen Sie einen abenteuerlichen Spaziergang zwischen Mohrenmakis und Kattas. Sie werden in dieser Welt nicht nur viel Spaß haben, sondern auch eine Menge lernen und erleben.

FR | Du 24 juin au 10 septembre 2023, Brick Safari vous emmène sur le continent africain à la rencontre des bonobos et d'autres animaux. Une exposition LEGO® résolument incroyable !

DE | Geh vom 24. Juni bis 10. September 2023 mit auf die Brick Safari und erleb dabei eine verblüffende Ausstellung von Tieren, gebaut mit LEGO®-Steinen.



Zoo Planckendael
Leuvensesteenweg 582



+60 32,5 EUR
+18 34,5 EUR
-18 32,5 EUR
-12 28,5 EUR
-3 0 EUR



ZOO Planckendael
T +32 (0)32 24 89 10
E info@ZOOplanckendael.be
W www.ZOOplanckendael.be



Tous les jours
Täglich
10:00 - 18:00 *

* Horaires d'ouverture
* Öffnungszeiten
www.ZOOplanckendael.be

TECHNOPOLIS

FR | À Technopolis, les esprits curieux de 4 à 104 ans apprennent tout ce qu'ils ont toujours voulu savoir sur la science et la technologie. Technopolis n'est pas un musée, mais un centre de découverte active. D'innombrables dispositifs interactifs vous expliquent à quel point la science est omniprésente dans la vie quotidienne. Et vous vous amusez en suivant les démonstrations loufoques composées d'expériences époustouflantes !

DE | Technopolis ist genau der richtige Ort für neugierige Schlauberger von 4 bis 104, die sich für Wissenschaft und Technik interessieren und gern eine Menge tolle Neuigkeiten entdecken. Technopolis ist kein Museum, sondern ein Mitmach-Zentrum, in dem Sie anhand zahlreicher interaktiver Versuchsaufstellungen erfahren, wo wissenschaftliche Erkenntnisse bereits zu einem Bestandteil unseres täglichen Lebens geworden sind. Bei den total verrückten Demonstrationen und verblüffenden Experimenten werden Sie aus dem Staunen nicht mehr herauskommen.



Technopolis
Technologielaan



+65 23,5 EUR
+12 25 EUR
-12 20 EUR
-4 0 EUR



Technopolis
T +32 (0)15 34 20 00
E info@technopolis.be
W www.technopolis.be



Tous les jours
Täglich
9:30 - 17:00 *

* Exceptions
* Ausnahmen
www.technopolis.be



PARC SPORTIF ET DE RÉCRÉATION DE NEKKER

SPORT- UND ERHOLUNGSZENTRUM DE NEKKER

FR | Faites un plongeon rafraîchissant dans l'étang de natation, jouez dans l'aire de jeux d'eau rénovée, lézardez sur la plage le temps d'un après-midi ou adonnez-vous à de nombreux sports d'intérieur et d'extérieur au Centre provincial de Sports et de Loisirs De Nekker. La pluie s'est invitée à la fête ? Et alors ? Les enfants peuvent toujours s'amuser dans l'aire de jeux intérieure, et si vous voulez en profiter également, vous n'avez qu'à tous vous baigner dans la piscine De Nekkerpool.

DE | Nimm ein erfrischendes Bad im Schwimmteich, hab Spaß auf dem renovierten Wasserspielplatz, genieß einen Nachmittag in der Sonne am Strand oder tob dich mal so richtig aus bei den vielen In- und Outdoor-Sportarten im Provinciaal Sport- en Recreatiecentrum De Nekker. Regnet es? Kein Problem! Die Kinder können auf dem Innenspielplatz herumtoben oder sich im Schwimmbad De Nekkerpool amüsieren.



Sport- en recreatiepark
De Nekker
Nekkerspoel
Borcht 19



T +32 (0)15 55 70 05
E reservatie@denekker.be
W www.denekker.be



Tous les jours
Täglich
9:00 - 22:00*

* Exceptions
* Ausnahmen
www.denekker.be



'T GROM SINT-KATELIJNE-WAVER

FR | 't Grom vous invite à parcourir l'histoire des horticulteurs de la région. Le musée vous informe sur les pionniers et leurs innovations, mais ce qui le rend réellement unique est son ensemble de jardins historiques. Vous y rencontrerez peut-être l'apiculteur, qui se fera un plaisir de vous raconter en détail la vie des abeilles mellifères. Au bout de la visite, avec les enfants, vous êtes invités à jouer au quiz santé, qui vous fera peut-être remporter un joli prix !

DE | 't Grom führt Sie durch die Geschichte des Gartenbaus in der Gemüseregion. In diesem Museum erfahren Sie mehr über die lokalen Pioniere und deren Innovationen. Einzigartig sind auch die historischen Gärten. Dort begegnen Sie vielleicht einem Imker, der Ihnen gern mehr über das Leben der Honigbiene erzählt. Nach Ihrem Besuch werden Sie und Ihre Kinder dazu eingeladen, dieses gesunde Quiz zu spielen. Vielleicht gewinnen Sie dabei ja einen tollen Preis!



't Grom
Midzelen 25A,
2860 Sint-Katelijne-Waver



+18 7 EUR
-18 0 EUR



T +32 (0)15 31 50 55
E info@tgrom.be
W www.tgrom.be



Mardi - vendredi
Dienstag - Freitag
10:00 - 16:00

Fermé le samedi et le lundi
Samstag und Montag geschlossen



Dimanche et jours fériés
Sonntag und Feiertage
13:00 - 17:00

SPORT VLAANDEREN HOFSTADE

FR | Vous êtes plutôt sportifs ? Le centre de Sport Vlaanderen à Hofstade vous propose des activités en salle et en plein air, pour tous les âges, dans toutes les disciplines ! La plage et le reste du domaine vous accueillent pour courir, jouer, vous promener, jouer au foot ou au beach-volley, et bien plus encore !

DE | Haben Sie es gern etwas sportlicher? Gehen Sie dann ins Zentrum von Sport Vlaanderen in Hofstade, genau die richtige Adresse für Indoor- und Outdoor-Aktivitäten für alle Altersklassen und Interessengruppen. Am Strand und auf dem gesamten Gelände kann man wunderbar herumtoben, spazieren gehen, Fußball oder Beachvolleyball spielen und vieles mehr.



Sport Vlaanderen Hofstade
Tervuursesteenweg z/n
1981 Hofstade
W www.sport.vlaanderen/hofstade



Tous les jours
Täglich
09:00 - 21:00





SHOPPING

MARQUES CONNUES, BOUTIQUES ORIGINALES BEKANNTEN MARKEN, TOLLE BOUTIQUEN

FR | Près de la gare, la rue commerçante Bruul vous mène à la Grote Markt le long de boutiques tendance et de magasins de chaîne. Elle forme un triangle voué au shopping avec la branchée Onze-Lieve-Vrouwestraat et l'élégante IJzerenleen. Avec ses commerces exclusifs et spécialisés, cette dernière est le rendez-vous des bons vivants. La Hoogstraat, dans le prolongement de l'IJzerenleen, fait honneur à la tradition et aux métiers d'art. Combinez le shopping et la visite de l'un des nombreux monuments.

DE | Die Geschäftsstraße Bruul beginnt in der Nähe des Bahnhofs und führt an tollen Boutiquen und großen Modeketten entlang zum Grote Markt. Die Bruul bildet zusammen mit der schicken Onze-Lieve-Vrouwestraat und der stilvollen IJzerenleen, die mit ihren vielen exklusiven Geschäften und Spezialläden der Ort für Lebensgenießer schlechthin ist, ein Einkaufsdreieck. In der Verlängerung der IJzerenleen liegt die Hoogstraat, in der Tradition und Handwerk besonders gepflegt werden. Kommen Sie shoppen und kombinieren Sie Ihren Besuch mit einer der vielen Sehenswürdigkeiten.



MARCHÉ DU SAMEDI SAMSTAGSMARKT

FR | Le samedi est jour de marché à Malines. De 7 heures à 13 heures, les Malinois font les courses de la semaine et échangent des nouvelles dans une atmosphère détendue. Les aliments frais voisinent avec les textiles, chaussures et accessoires, la maroquinerie, les fleurs et les plantes ... et bien plus encore. Flânez entre les échoppes, puis attablez-vous à une terrasse accueillante.

DE | Samstag ist Markttag in Mechelen. Sie können dort jede Woche von 7 bis 13 Uhr einkaufen und sich ein wenig unterhalten. Die gemütliche Atmosphäre bekommen Sie kostenlos dazu! Neben frischen Lebensmitteln finden Sie dort auch Textilien und Modeartikel, Schuhe, Accessoires, Lederwaren, Blumen, Pflanzen und vieles mehr. Schlendern Sie über den pulsierenden Markt und genießen Sie eine kleine Pause in einem schönen Straßencafé.



PARCOURS DE SHOPPING SHOPPINGROUTEN

FR | Suivez l'un des parcours de shopping, le long des adresses préférées d'habitants de notre belle ville sur la Dyle. La diversité de commerces à Malines ne manquera pas de vous étonner. En chemin, découvrez d'agréables petits coins (de verdure) et prenez un moment de repos dans l'un des innombrables cafés ou restaurants. Chaque parcours vous fait sillonner le centre historique, le long de boutiques alléchantes qui donnent envie de s'y attarder. Quoi de plus agréable que de découvrir en compagnie de vos enfants, collègues ou amis l'offre commerciale de Malines telle qu'elle est vécue par quelqu'un du coin ?

**Brochure Parcours de Shopping gratuits
(Uniquement en néerlandais)**
Broschüre gratis Shoppingroutes
(Nur auf Niederländisch)

Visit Mechelen - Vleeshouwersstraat 6
WWW.SHOPPENINMECHELEN.BE
(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)

Des itinéraires de shopping sont également disponibles dans l'appli gratuite de Visit Mechelen.
Die Shoppingtouren finden Sie auch in der kostenlosen App von Visit Mechelen.



NL / FR / EN

Téléchargez l'appli ici :
Downloaden Sie die App hier:



DE | Folgen Sie einer der Shoppingrouten: Jede Route führt Sie zu den tollsten, von Einheimischen empfohlenen Geschäften unserer schönen Stadt an der Dyle. Lassen Sie sich von der Vielseitigkeit der Geschäfte in Mechelen überraschen. Entdecken Sie auf Ihrer Route die versteckten (grünen) Orte und ruhen Sie sich in einem der vielen Lokale in der Stadt ein wenig aus. Sie durchqueren dabei jeweils die historische Innenstadt und können dort in den tollsten Geschäften ein wenig herumstöbern. Was könnte schöner sein, als zusammen mit Kindern, Kollegen, Freunden oder Verwandten das tolle Geschäftsangebot in Mechelen mit den Augen eines/ einer Einheimischen zu entdecken?



DIMANCHES D'OUVERTURE | VERKAUFSOFFENE SONNTAGE

07/05, 04/06, 02/07, 06/08 & 03/09
13:00 - 18:00

SHOPPING & BOAT SHUTTLE

FR | Le samedi, une navette gratuite vous transporte confortablement entre certains parkings en périphérie et le centre-ville. Elle fonctionne aussi les dimanches d'ouverture des commerces. Pas besoin de chercher où vous garer et de faire de longs déplacements les bras chargés d'achats. Le Shopping Shuttle vous simplifie la vie.

EN | Der kostenlose Shopping Shuttle sorgt jeden Samstag für eine flotte und bequeme Verbindung zwischen einigen Parkplätzen am Stadtrand und dem Zentrum. Auch an verkaufsoffenen Sonntagen steht er für Sie bereit. Das erspart Ihnen die Parkplatzsuche und das Schleppen schwerer Einkaufstaschen. Machen Sie es sich bequem und nehmen Sie den Shopping Shuttle.

INFO | Vous pouvez vous garer dans le parking De Nekker (Centre provincial de Sports et de Loisirs) ou dans le parking Retail Partners (Malines-Sud). De là, prenez le Shopping Shuttle pour vous rendre dans le centre-ville. Si vous vous gariez au parking Keerdok, vous pouvez emprunter la navette en direction de Haverwerf.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur shoppeninmechelen.be/shoppingshuttle (uniquement en néerlandais).

INFO | Parken Sie auf dem Parkplatz von De Nekker (Provinciaal Sport- en Recreatiecentrum) oder dem Parkplatz Retail Partners (Mechelen-Süd). Von dort gelangen Sie mit dem Shopping Shuttle schnell ins Zentrum. Wenn Sie auf dem Parkplatz Keerdok parken, können Sie den Bootshuttle zum Haverwerf nehmen.

Weitere Informationen finden Sie auf shoppeninmechelen.be/shoppingshuttle (Nur verfügbar auf Niederländisch).



Gratuite
Kostenlos



Samedi
Samstag
9:00 - 19:00

Dimanches d'ouverture
Verkaufsoffene Sonntage
13:00 - 18:00



L'ÉTÉ

**ENSEMBLE
ZUSAMMEN
IN DEN
SOMMER**

L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN

FR | De juin à septembre, de nombreuses activités estivales sont programmées. En été, Malines propose une offre pour tous les âges, des mélomanes aux férus de culture. Avec Parkpop, passez l'été à assister à des concerts gratuits au Jardin Botanique de Malines du 29 juin au 17 août. Mechelen Beach amène la plage dans la ville et organise de nombreuses activités pour les jeunes et les moins jeunes. Les amateurs de jazz se donnent rendez-vous dans la cour de Het Predikheren à l'occasion du Predikheerlijke Zomer.

Le dernier week-end d'août, le centre-ville cède la place à Maanrock, le rendez-vous des artistes locaux et internationaux qui se produisent sur six scènes différentes. L'été se terminera en danse avec Dansstorm, du 15 au 17 septembre. Découvrez le programme complet sur dezomerisvanmechelen.be. (uniquement en néerlandais).

WWW.DEZOMERISVANMECHELEN.BE

(uniquement en néerlandais - Nur auf Niederländisch)

DE | Von Juni bis September stehen eine Menge Sommeraktivitäten auf dem Programm. Die Veranstaltungsreihe „Der Sommer gehört Mechelen“ bietet ein umfangreiches Angebot für alle Altersgruppen – von Musikfreunden bis zum Kulturfan. Parkpop veranstaltet den ganzen Sommer über - vom 29. Juni bis 17. August - kostenlose Konzerte im Botanischer Garten. Mechelen Beach bringt den Strand in die Stadt und organisiert zahlreiche Aktivitäten für Jung und Alt. Jazzfans kommen bei der Konzertreihe Predikheerlijke Zomer im Innenhof von „Het Predikheren“ voll auf ihre Kosten.

Am letzten Wochenende im August findet traditionell das kostenlose Musikfestival Maanrock mit zahlreichen Konzerten regionaler und internationaler Bands statt, die Sie auf 6 in der Innenstadt verteilten Bühnen genießen können. Den pulsierenden Abschluss des Sommers bildet vom 15. bis 17. September das Tanzfestival Dansstorm. Das vollständige Programm finden Sie auf dezomerisvanmechelen.be. (Nur verfügbar auf Niederländisch).





CALENDRIER KALENDER

CALENDRIER MAI

KALENDER MAI

Page
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
7 Jardin de Silence Garten der Stille			■			■	■			■			■	■			■			■	■			■		■	■				■
13 Coucher de soleil Sonnenuntergang																															■
14 Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17 Cities by Bike*						■	■						■	■						■	■						■	■			
19 De Gouden Kooi*	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
21 Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
22 Joyaux Cachés Versteckte Perlen		■	■	■	■	■	■						■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■
23 Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker		■	■	■	■	■	■		■	■			■	■		■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■
23 Kazerne Dossin	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
26 Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer	■					■	■						■	■				■	■	■	■						■	■	■		
26 Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang						■																									
26 Huit églises historique 8 Historische Kirchen		■	■	■	■	■	■		■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■
27 Het Kunstuur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Manufacture De Wit Manufaktur De Wit						■							■							■							■				
28 Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett		■				■			■				■			■				■				■			■				
29 De Garage		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■
32 Musée du Jouet Spielzeugmuseum		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■
33 Zoo Planckendaal	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Technopolis	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 De Nekker	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 't Grom	■	■	■	■	■		■		■	■	■	■		■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■
35 Sport Vlaanderen Hofstade		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
37 SHOPPING																															
37 Marché du samedi Samstagsmarkt						■							■							■								■			
38 Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage							■																								
38 Braderie Straßenfest																				■	■										
38 Shopping & boat shuttle						■	■						■							■							■				

* Uniquement sur réservation | * Nur nach vorheriger Buchung

CALENDRIER JUIN

KALENDER JUNI

Page
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
7	Jardin de Silence Garten der Stille																													
13	Coucher de soleil Sonnenuntergang																													
14	Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle																													
17	Cities by Bike*																													
18	Ice Skating Center																													
19	De Gouden Kooi*																													
21	Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm																													
22	Joyaux Cachés Versteckte Perlen																													
23	Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker																													
23	Kazerne Dossin																													
26	Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer																													
26	Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang																													
26	Huit églises historique 8 Historische Kirchen																													
27	Het Kunstuur																													
27	Manufacture De Wit Manufaktur De Wit																													
28	Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett																													
29	De Garage																													
29	Concert de Carillon Glockenspielkonzerte																													
32	Musée du Jouet Spielzeugmuseum																													
33	Zoo Planckendaal																													
33	Technopolis																													
34	De Nekker																													
34	't Grom																													
35	Sport Vlaanderen Hofstade																													
37	SHOPPING																													
37	Marché du samedi Samstagsmarkt																													
38	Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage																													
38	Shopping & boat shuttle																													
40	L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																													
40	Parkpop																													

* Uniquement sur réservation | * Nur nach vorheriger Buchung

CALENDRIER JUILLET

KALENDER JULI

Page
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
7 Jardin de Silence Garten der Stille	■	■			■			■	■			■		■	■			■			■	■			■			■	■		
13 Coucher de soleil Sonnenuntergang																													■		
14 Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17 Cities by Bike*	■	■						■	■						■	■						■	■					■	■		
18 Ice Skating Center	■	■			■		■	■	■			■		■	■	■			■		■										
19 De Gouden Kooi*	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21 Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23 Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	
23 Kazerne Dossin	■	■	■	■		■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
26 Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer	■	■			■			■	■			■		■	■			■		■	■	■			■			■	■		
26 Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang	■																														
26 Huit églises historique 8 Historische Kirchen	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	
27 Het Kunstuur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
28 Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett	■			■			■			■		■		■	■			■		■		■			■			■			
29 De Garage	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	
29 Concert de Carillon Glockenspielkonzerte			■							■							■							■						■	
32 Musée du Jouet Spielzeugmuseum	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
33 Zoo Planckendaal	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
33 Technopolis	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
34 De Nekker	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
34 't Grom		■		■	■	■	■		■		■	■	■	■	■		■		■	■	■	■		■		■	■	■	■	■	
35 Sport Vlaanderen Hofstade	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
37 SHOPPING																															
37 Marché du samedi Samstagsmarkt	■							■								■						■							■		
38 Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage		■																													
38 Shopping & boat shuttle	■	■						■							■						■							■			
40 L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																															
40 Parkpop					■			■				■								■							■				
40 Mechelen Beach																				■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

* Uniquement sur réservation | * Nur nach vorheriger Buchung

CALENDRIER AOÛT

KALENDER AUGUST

Page
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
7 Jardin de Silence Garten der Stille		■			■	■			■			■	■			■			■	■			■			■	■			■	
13 Coucher de soleil Sonnenuntergang																											■				
14 Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17 Cities by Bike*					■	■						■	■						■	■						■	■				
19 De Gouden Kooi*	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
21 Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
23 Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker	■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
23 Kazerne Dossin	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
26 Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer		■			■	■			■			■	■			■	■			■	■			■		■	■			■	
26 Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang					■																										
26 Huit églises historique & Historische Kirchen	■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Het Kunstuur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Manufacture De Wit Manufaktur De Wit					■							■							■							■					
28 Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett		■			■				■			■				■			■				■			■				■	
29 De Garage		■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
29 Concert de Carillon Glockenspielkonzerte							■							■							■							■			
32 Musée du Jouet Spielzeugmuseum	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Zoo Planckendael	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Technopolis	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 De Nekker	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 't Grom	■	■	■	■		■			■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
35 Sport Vlaanderen Hofstade	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
37 SHOPPING																															
37 Marché du samedi Samstagsmarkt					■							■								■							■				
38 Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage						■																									
38 Shopping & boat shuttle					■	■						■							■							■					
40 L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																															
40 Parkpop			■			■				■		■					■														
40 Maanrock																									■	■	■				
40 Mechelen Beach	■	■	■	■	■	■																									

* Uniquement sur réservation | * Nur nach vorheriger Buchung

CALENDRIER SEPTEMBRE

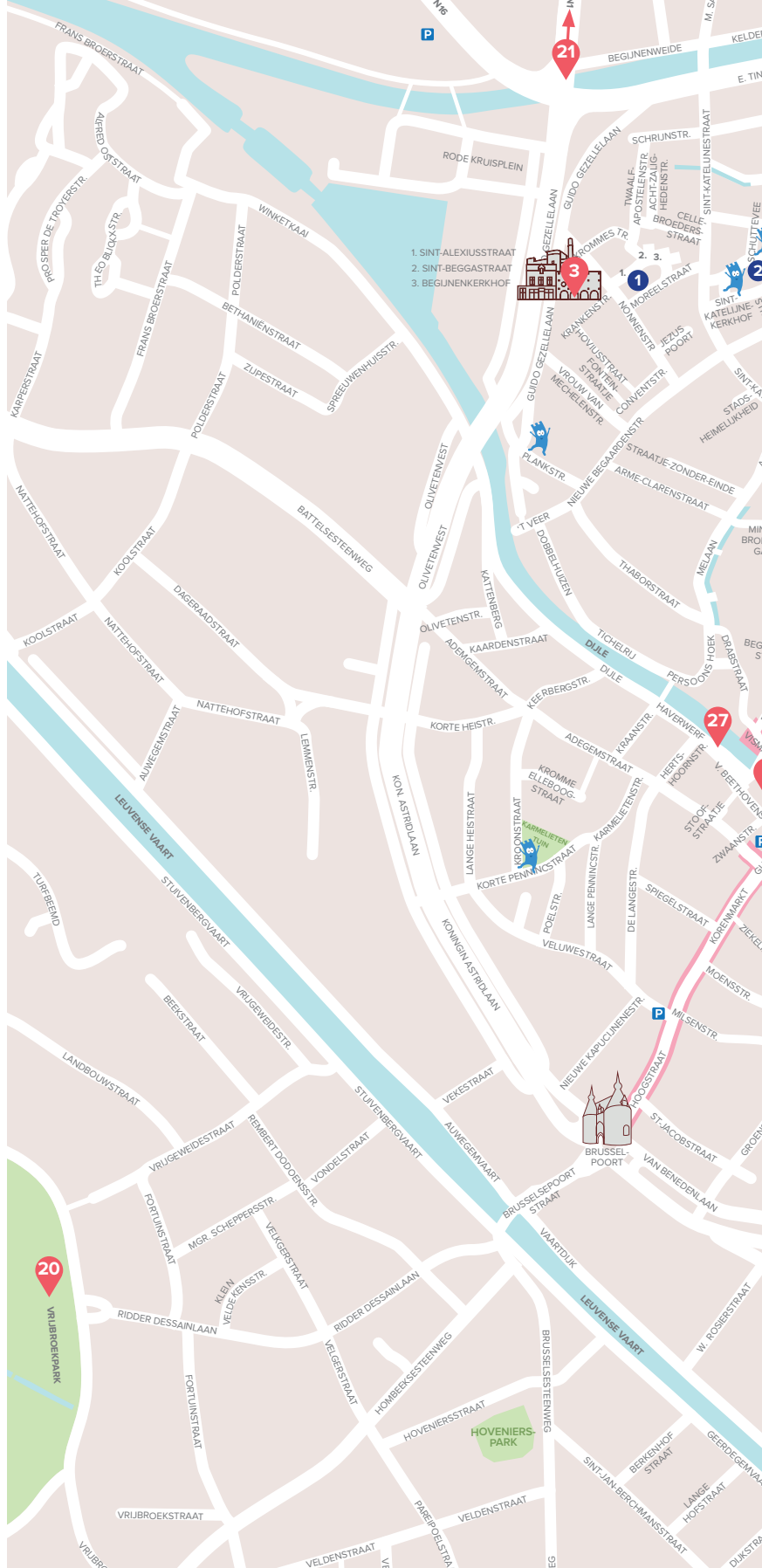
KALENDER SEPTEMBER

Page
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
7 Jardin de Silence Garten der Stille		■	■			■			■	■			■			■	■			■			■	■			■			■
13 Coucher de soleil Sonnenuntergang																							■							
14 Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17 Cities by Bike*		■	■						■	■						■	■						■	■						■
19 De Gouden Kooi*	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
21 Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
23 Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
23 Kazerne Dossin	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
25 Contour								■	■			■	■	■	■	■	■				■	■	■	■			■	■	■	■
26 Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer		■	■						■	■						■	■						■	■						■
26 Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang		■																												
26 Huit églises historique 8 Historische Kirchen	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Het Kunstuur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Manufacture De Wit Manufaktur De Wit		■							■							■							■							■
28 Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett		■			■				■			■				■				■			■			■				■
29 De Garage	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
29 Concert de Carillon Glockenspielkonzerte			■	■					■	■																				
29 Beiaardbokes					■							■									■					■				
32 Musée du Jouet Spielzeugmuseum	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Zoo Planckendaal	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Technopolis	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 De Nekker	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
34 't Grom	■		■	■	■	■	■		■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
35 Sport Vlaanderen Hofstade	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
37 SHOPPING																														
37 Marché du samedi Samstagsmarkt		■							■							■							■							■
38 Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage			■																											
38 Braderie Straßenfest	■	■	■																											
38 Shopping & boat shuttle		■	■						■							■							■							■
40 L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																														
40 Dansstern Uniquement sur réservation * Nur nach vorheriger Buchung																■	■	■												

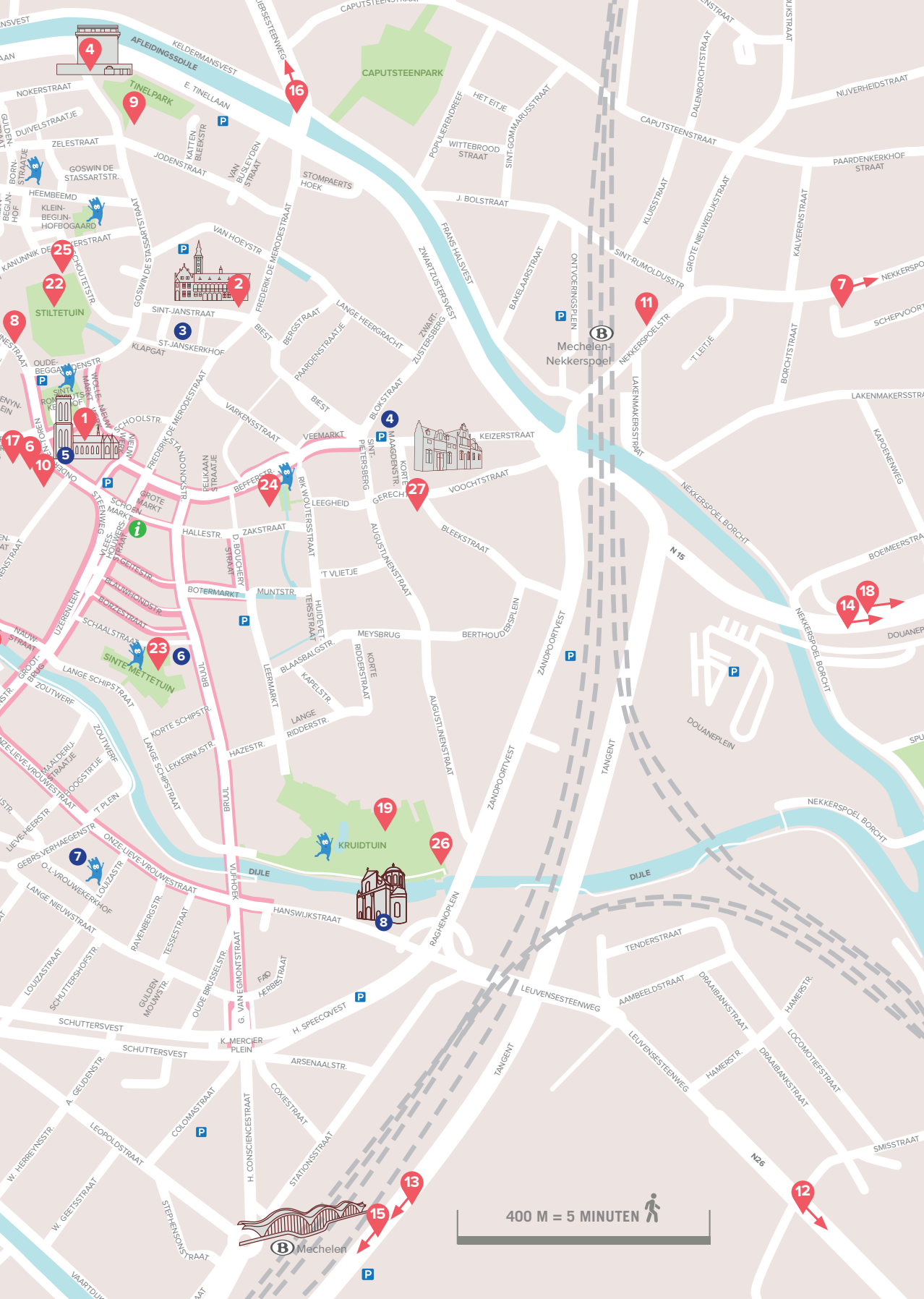
EMPLACEMENTS STANDORTE

- 1 Tour Saint-Rombaut
St.-Rombouts-Turm
 - 2 Musée
Museum Hof van Busleyden
 - 3 Brasserie Het Anker
Brauerei Het Anker
 - 4 Kazerne Dossin
- Huit églises historiques
8 Historische Kirchen
- 1 Begijnkofkerk
 - 2 Sint-Katelijnekerk
 - 3 Sint-Janskerk
 - 4 Sint-Pieter-en-Paulkerk
 - 5 Sint-Romboutskathedraal
 - 6 Onze-Lieve-Vrouw-van Leliëndaalkerk
 - 7 Onze-Lieve-Vrouw-over-de-Dijlekerk
 - 8 Onze-Lieve-Vrouw-van-Hanswijkbasiliek
- 5 Tour en bateau sur la Dyle intérieure
Bootsfahrt auf der Binnendijle
 - 6 Het Kunstuur
 - 7 Jardin d'hiver des Ursulines
Wintergarten der Ursulinen
 - 8 Le cabinet artistique des fous
Das Verrückte Kunstkabinett
 - 9 Het Predikheren
 - 10 De Garage
 - 11 Musée du Jouet
Spielzeugmuseum
 - 12 ZOO Planckendael
 - 13 Technopolis
 - 14 Parc sportif et de récréation de Nekker
Sport- und Erholungszentrum de Nekker
 - 15 Sport Vlaanderen Hofstade
 - 16 't Grom Sint-Katelijne-Waver
 - 17 Centre culturel de Malines
Kulturzentrum Mechelen
 - 18 Ice Skating Center
 - 19 Jardin Botanique
Botanischer Garten
 - 20 Parc Vrijbroek
Vrijbroekpark
 - 21 Tivoli
 - 22 Jardin de silence
Garten der Stille
 - 23 Jardin Saint-Martin
Sinte-Mette-Garten
 - 24 Jardin Rik Wouters
Rik Wouters-Garten
 - 25 La Manufacture Royale De Wit
Königliche Manufaktur De Wit
 - 26 SUP
 - 27 De Gouden Kooi
-  Visit Mechelen
 -  Shopping
 -  Aires de jeux
Spielanlagen



FR | Vous trouverez le plan de ville complet avec toutes les attractions et curiosités sur visitmechelen.be/plandeville.

DE | Den vollständigen Stadtplan mit allen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten finden Sie auf visitmechelen.be/stadplan.



400 M = 5 MINUTEN





PARTAGEZ VOS EXPÉRIENCES AVEC LE RESTE DU MONDE
TEILEN SIE IHRE ERFAHRUNGEN MIT DEM REST DER WELT

 **visitmechelen**

 **@visitmechelen**